

TR **Türkei**

Änderung der Bezeichnung und der Kontaktdaten

Das türkische Patentinstitut hat seine offizielle Bezeichnung in türkisches Patent- und Markenamt geändert. Eine der beiden Website-Adressen des Amtes wurde demzufolge gestrichen; die übrigen Kontaktdaten sind unverändert geblieben:

Türk Patent ve Marka Kurumu
(TÜRKPATENT)
Hipodrom Cad. No: 115
06330 YENIMAHALLE – ANKARA

Tel. +90 312 3031000
Fax +90 312 3031220
info@turkpatent.gov.tr
www.turkpatent.gov.tr

Neue Gebührenbeträge

Das türkische Patent- und Markenamt hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind.¹

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2017** die nachstehenden Gebührensätze gelten. Die ermäßigten Beträge für Online-Zahlungen und für die Online-Einreichung entsprechender Nachweise sind hier jeweils in Klammern angegeben.

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: **990 TRY (660 TRY)**

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: **1 575 TRY (1 050 TRY)**

Zuschlagsgebühr für eine Fristverlängerung: **900 TRY (660 TRY)**

Veröffentlichung einer berichtigten Übersetzung der Patentschrift: **495 TRY (330 TRY)**

Veröffentlichung der Übersetzung der geänderten Fassung eines europäischen Patents (Einspruch, Beschränkung): **660 TRY (440 TRY)**

¹ "Türk Patent Enstitüsünce 2017 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2017/1)", veröffentlicht in "T.C. Resmi Gazete No: 29935, 31.12.2016".

TR **Turkey**

Change of name and contact details

The Turkish Patent Institute has changed its name to Turkish Patent and Trademark Office. One of the two website addresses has consequently been deleted; the other contact details however remain the same:

Türk Patent ve Marka Kurumu
(TÜRKPATENT)
Hipodrom Cad. No: 115
06330 YENIMAHALLE – ANKARA

Tel. +90 312 3031000
Fax +90 312 3031220
info@turkpatent.gov.tr
www.turkpatent.gov.tr

New fee rates

The Turkish Patent and Trademark Office has informed us that some patent fees have been changed.¹

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are advised that from **1 January 2017** the rates below apply. The figures in brackets are the reduced amounts for users paying fees and filing documents online.

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: **TRY 990 (TRY 660)**

2. Publication of translations of the patent under Article 65 EPC: **TRY 1 575 (TRY 1 050)**

Surcharge for extension of the time limit: **TRY 900 (TRY 660)**

Publication of a corrected translation of the patent specification: **TRY 495 (TRY 330)**

Publication of the translation of an amended patent specification (opposition, limitation): **TRY 660 (TRY 440)**

¹ "Türk Patent Enstitüsünce 2017 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2017/1)", published in "T.C. Resmi Gazete No: 29935, 31.12.2016".

TR **Turquie**

Changement du nom et des coordonnées

L'Institut turc des brevets s'appelle maintenant "Office turc des brevets et des marques". Une des deux adresses Internet de l'Office a été supprimée en conséquence ; par contre, les autres coordonnées sont inchangées :

Türk Patent ve Marka Kurumu
(TÜRKPATENT)
Hipodrom Cad. No: 115
06330 YENIMAHALLE – ANKARA

Tél. +90 312 3031000
Fax +90 312 3031220
info@turkpatent.gov.tr
www.turkpatent.gov.tr

Nouveaux montants des taxes

L'Office turc des brevets et des marques nous a informés que certaines taxes en matière de brevets ont été modifiées.¹

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Turquie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2017**, les montants ci-dessous sont applicables. Les montants entre parenthèses correspondent aux montants réduits si les taxes sont acquittées en ligne et si les documents correspondants sont soumis en ligne.

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : **990 TRY (660 TRY)**

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : **1 575 TRY (1 050 TRY)**

Surtaxe pour la prorogation du délai : **900 TRY (660 TRY)**

Publication d'une traduction corrigée du fascicule de brevet : **495 TRY (330 TRY)**

Publication de la traduction d'un fascicule de brevet tel que modifié (opposition, limitation) : **660 TRY (440 TRY)**

¹ "Türk Patent Enstitüsünce 2017 Yılında Uygulanacak Ücret Tarifesine İlişkin Tebliğ (BIK/TPE: 2017/1)", publié dans la "T.C. Resmi Gazete No: 29935, 31.12.2016".

3. Jahresgebühren:

	TRY
2. Jahr	325 (215)
3. Jahr	340 (225)
4. Jahr	400 (265)
5. Jahr	610 (405)
6. Jahr	700 (465)
7. Jahr	790 (525)
8. Jahr	880 (585)
9. Jahr	970 (645)
10. Jahr	1 060 (705)
11. Jahr	1 210 (805)
12. Jahr	1 405 (935)
13. Jahr	1 630 (1 085)
14. Jahr	1 855 (1 235)
15. Jahr	2 140 (1 425)
16. Jahr	2 340 (1 560)
17. Jahr	2 610 (1 735)
18. Jahr	2 790 (1 855)
19. Jahr	2 950 (1 965)
20. Jahr	3 070 (2 045)

3. Renewal fees:

	TRY
2nd year	325 (215)
3rd year	340 (225)
4th year	400 (265)
5th year	610 (405)
6th year	700 (465)
7th year	790 (525)
8th year	880 (585)
9th year	970 (645)
10th year	1 060 (705)
11th year	1 210 (805)
12th year	1 405 (935)
13th year	1 630 (1 085)
14th year	1 855 (1 235)
15th year	2 140 (1 425)
16th year	2 340 (1 560)
17th year	2 610 (1 735)
18th year	2 790 (1 855)
19th year	2 950 (1 965)
20th year	3 070 (2 045)

3. Taxes annuelles :

	TRY
2 ^e année	325 (215)
3 ^e année	340 (225)
4 ^e année	400 (265)
5 ^e année	610 (405)
6 ^e année	700 (465)
7 ^e année	790 (525)
8 ^e année	880 (585)
9 ^e année	970 (645)
10 ^e année	1 060 (705)
11 ^e année	1 210 (805)
12 ^e année	1 405 (935)
13 ^e année	1 630 (1 085)
14 ^e année	1 855 (1 235)
15 ^e année	2 140 (1 425)
16 ^e année	2 340 (1 560)
17 ^e année	2 610 (1 735)
18 ^e année	2 790 (1 855)
19 ^e année	2 950 (1 965)
20 ^e année	3 070 (2 045)

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: **90 TRY**; die Anmeldegebühr erhöht sich nach der Anzahl der Prioritäten.

Gebührenermäßigung bei Online-Anmeldung: **40 TRY**

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

Fusion: **675 TRY (450 TRY)**

Übertragung: **775 TRY (515 TRY)**

Erbfolge: **550 TRY (365 TRY)**

Lizenz: **205 TRY (135 TRY)**

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: **TRY 90**; the filing fee is increased according to the number of priorities.

Fee reduction for online filing: **TRY 40**

5. Registering transfers, licences and other rights:

merger: **TRY 675 (TRY 450)**

assignment: **TRY 775 (TRY 515)**

succession: **TRY 550 (TRY 365)**

licence: **TRY 205 (TRY 135)**

4. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets nationaux en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : **90 TRY** ; la taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.

Réduction de la taxe pour les dépôts en ligne : **40 TRY**

5. Inscription de transferts, licences et autres droits :

fusion : **675 TRY (450 TRY)**

cession : **775 TRY (515 TRY)**

succession : **550 TRY (365 TRY)**

licence : **205 TRY (135 TRY)**

Zahlung von Patentgebühren

Die Bankverbindungen für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in der Türkei haben sich wie folgt geändert:

Kontoinhaber:

Türk Patent ve Marka Kurumu

a) Zahlungen in TRY:

1) Ziraat Bankası/Ankara Kamu Kurumsal Şubesi

Kontonr. 34272132-5280

IBAN: TR45 0001 0017 4534 2721 3252 80

BIC: TCZBTR2AANK

2) Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Kontonr. 06000004

IBAN: TR34 0001 2009 4090 0006 0000 04

BIC: TRHBTR2AXXX

3) Vakıflar Bankası/Ankara Kurumsal Şubesi

Kontonr. 00158007303108940

IBAN: TR89 0001 5001 5800 7303 1089 40

BIC: TVBATR2AXXX

b) Zahlungen in EUR

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Kontonr. 58000016

IBAN: TR20 0001 2009 4090 0058 0000 16

BIC: TRHBTR2AXXX

c) Zahlungen in USD:

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Kontonr. 53000082

IBAN: TR40 0001 2009 4090 0053 0000 82

BIC: TRHBTR2AXXX

d) Zahlungen in CHF:

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Kontonr. 73000001

IBAN: TR63 0001 2009 4090 0073 0000 01

BIC: TRHBTR2AXXX

Payment of patent fees

The bank accounts for renewal fees and other fees concerning European patents in Turkey have changed as follows:

Account holder:

Türk Patent ve Marka Kurumu

(a) Payments in TRY:

(1) Ziraat Bankası/Ankara Kamu Kurumsal Şubesi

Account No. 34272132-5280

IBAN: TR45 0001 0017 4534 2721 3252 80

BIC: TCZBTR2AANK

(2) Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Account No. 06000004

IBAN: TR34 0001 2009 4090 0006 0000 04

BIC: TRHBTR2AXXX

(3) Vakıflar Bankası/Ankara Kurumsal Şubesi

Account No. 00158007303108940

IBAN: TR89 0001 5001 5800 7303 1089 40

BIC: TVBATR2AXXX

(b) Payments in EUR

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Account No. 58000016

IBAN: TR20 0001 2009 4090 0058 0000 16

BIC: TRHBTR2AXXX

(c) Payments in USD:

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Account No. 53000082

IBAN: TR40 0001 2009 4090 0053 0000 82

BIC: TRHBTR2AXXX

(d) Payments in CHF:

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Account No. 73000001

IBAN: TR63 0001 2009 4090 0073 0000 01

BIC: TRHBTR2AXXX

Paiement de taxes relatives aux brevets

Les comptes bancaires pour le paiement des taxes annuelles et autres taxes relatives à des brevets européens en Turquie ont changé comme suit :

Titulaire du compte :

Türk Patent ve Marka Kurumu

a) Paiements en TRY :

1) Ziraat Bankası/Ankara Kamu Kurumsal Şubesi

Compte n° 34272132-5280

IBAN : TR45 0001 0017 4534 2721 3252 80

BIC : TCZBTR2AANK

2) Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Compte n° 06000004

IBAN : TR34 0001 2009 4090 0006 0000 04

BIC : TRHBTR2AXXX

3) Vakıflar Bankası/Ankara Kurumsal Şubesi

Compte n° 00158007303108940

IBAN : TR89 0001 5001 5800 7303 1089 40

BIC : TVBATR2AXXX

b) Paiements en EUR :

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Compte n° 58000016

IBAN : TR20 0001 2009 4090 0058 0000 16

BIC : TRHBTR2AXXX

c) Paiements en USD :

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Compte n° 53000082

IBAN : TR40 0001 2009 4090 0053 0000 82

BIC : TRHBTR2AXXX

d) Paiements en CHF :

Halk Bankası/Ankara Yıldız Şubesi

Compte n° 73000001

IBAN : TR63 0001 2009 4090 0073 0000 01

BIC : TRHBTR2AXXX

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (17. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen II, III.B, Spalte 2, IV, Spalte 5, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, VIII, Spalte 2 und IX, Spalte 4, entsprechend zu ändern.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (17th edition) should amend Tables II, III.B, column 2, IV, column 5, VI, column 1, VII, column 2, VIII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (17^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux II, III.B, colonne 2, IV, colonne 5, VI, colonne 1, VII, colonne 2, VIII, colonne 2, et IX, colonne 4.